



# Panasonic®

Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso  
Mode d'emploi

## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR ACCESSORI IN DOTAZIONE ACCEESOIRES FOURNIS

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

Accertarsi che tutti gli accessori in dotazione siano presenti.

Veuillez vérifier la présence de tous les accessoires fournis.

1 x Netzkabel  
1 x Cavo di alimentazione  
1 x Cordon d'alimentation secteur

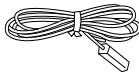


1 x Fernbedienung  
1 x Telecomando  
1 x Télécommande



(N2QAYB000082)

1 x UKW-Zimmerantenne  
1 x Antenna FM interna  
1 x Antenne FM intérieure



2 x Lautsprecherkabel  
2 x cavi dei diffusori  
2 x câbles d'enceinte



1 x MW-Rahmenantenne  
1 x Antenna AM a quadro  
1 x Antenne-cadre AM



2 x Batterien für die Fernbedienung  
2 x Pile per telecomando  
2 x Piles de télécommande



## CD-Stereoanlage Sistema stereo CD Chaîne stéréo avec lecteur CD

Model No. **SC-PMX2**



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Heben Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Die in dieser Anleitung erläuterten Bedienvorgänge beziehen sich in der Regel auf die Fernbedienung. Sie können diese Vorgänge aber auch am Hauptgerät an den entsprechenden Bedienelementen ausführen, falls vorhanden.

Es ist möglich, dass Ihre Anlage nicht genauso aussieht wie abgebildet.

Le operazioni indicate in queste istruzioni sono descritte principalmente con riferimento al telecomando, ma è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i tasti sono identici.

L'unità può non essere uguale a quella illustrata in questo manuale.

Bien que les opérations décrites dans ce mode d'emploi s'effectuent principalement à l'aide de la télécommande, vous pouvez également les effectuer sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.

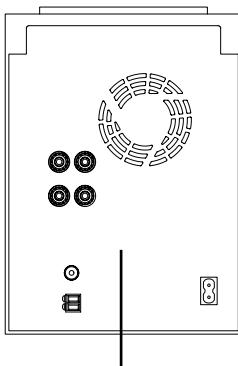
Votre appareil peut être légèrement différent de celui de l'illustration.

## Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil. Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Ce mode d'emploi concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-PMX2
Appareil principal	SA-PMX2
Enceintes	SB-PMX2



CLASS 1  
LASER PRODUCT

<b>CAUTION</b>	CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1+A2 Class 1M
<b>WARNING</b>	KLASS 1M ONSYLV LASERSTRÄNLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
<b>FORSIGTIG</b>	USYNLIG LASERSTRÄNLING KLASSE 1M. NÄR LÄGET ER ÅBENT.
<b>VARO</b>	AVATTÄESSÄ OLET ALTTINA LUOKAN IIN NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LÄTEELLÄ SUORAN SÄTEESEN.
<b>ATTENTION</b>	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
<b>VORSICHT</b>	UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHEN.

À l'intérieur de l'appareil

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible. Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur. Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

## Table des matières

Précautions de sécurité .....	3
Emplacement des enceintes .....	3
Mise en route .....	4
Présentation des commandes .....	6
Disques .....	7
Radio FM/AM .....	9
Minuterie .....	10
Réglage du son .....	11
Unité externe .....	12
Guide de dépannage .....	14
Données techniques .....	15
Entretien .....	15

### AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

### AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUEURS ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.
- N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.

### AVERTISSEMENT!

• NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'aucun rideau ni aucun autre matériau ne bloque la ventilation de façon à éviter tout risque de choc électrique ou de feu dû à une surchauffe.

- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

# Précautions de sécurité

## Placement

Ne pas placer l'appareil sur une surface plane exposée à la lumière directe du soleil, à des températures et une humidité élevée, et à des vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le boîtier et les autres composants et diminuer la durée la durée de vie de l'appareil.

Le placer à au moins 15 cm des murs pour empêcher la distorsion et les effets acoustiques indésirables.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

## Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haute tension. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

## Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

## Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'appareil de sa source d'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables susceptibles de provoquer un incendie.

## Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

## – Si vous voyez ce symbole –

### Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

## Emplacement des enceintes



Placez les enceintes de sorte que le tweeter soit du côté intérieur.

### N'utiliser que les enceintes fournies.

La combinaison de cet appareil et de ces enceintes fournit une qualité de son optimale. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et nuire à la qualité du son.

#### Remarque

- Eloigner les enceintes à 10 mm au moins de la chaîne pour garantir une bonne ventilation.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Pour éviter d'endommager les enceintes, ne pas toucher les cônes d'enceinte quand les grilles sont retirées.

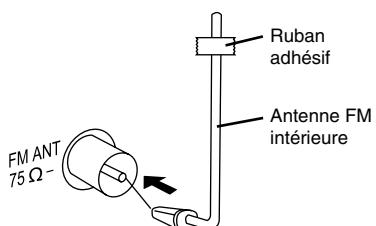
### Attention

- Utiliser les enceintes seulement avec la chaîne recommandée. Sinon, l'amplificateur et les enceintes risqueront d'être endommagés, et il y aura risque d'incendie. En cas de dommages ou de changement brusque des performances, s'adresser à un technicien qualifié.
- Ne pas fixer ces enceintes au mur, ni au plafond.

### Etape 1 - Raccordements

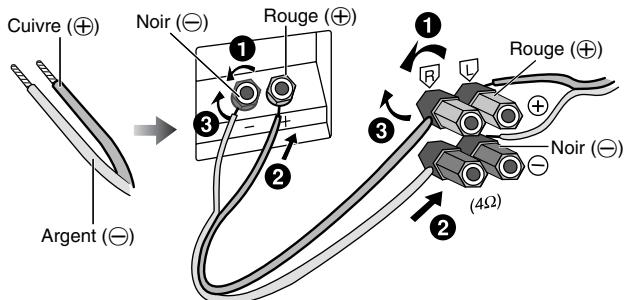
Brancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.

#### 1 Raccorder l'antenne FM intérieure.

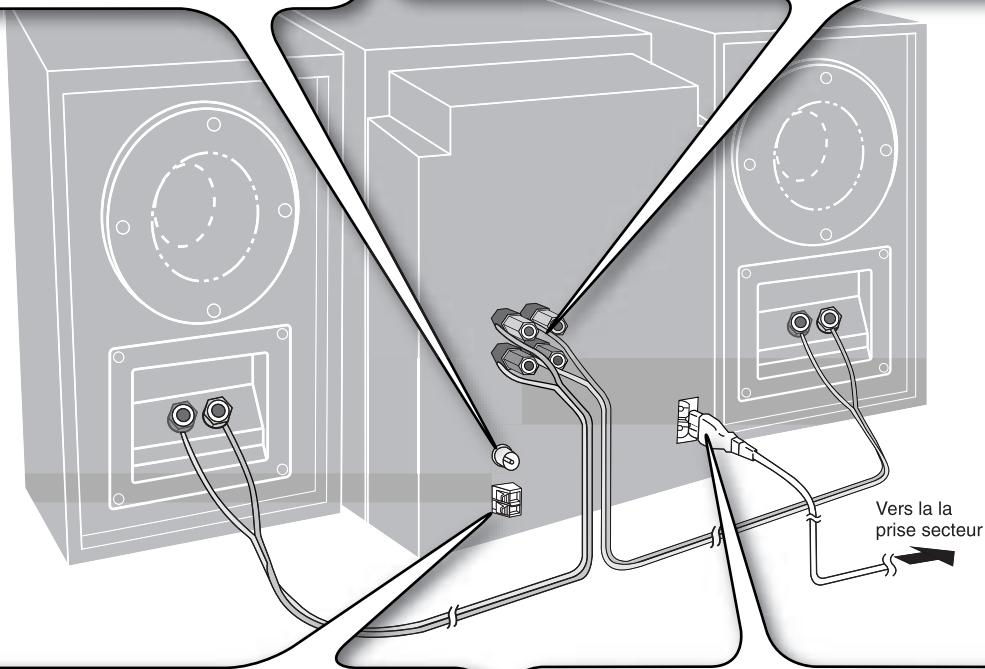


Fixer l'antenne à un mur ou à un montant et la disposer de façon qu'il y ait le moins d'interférences possibles avec la réception de la radio.

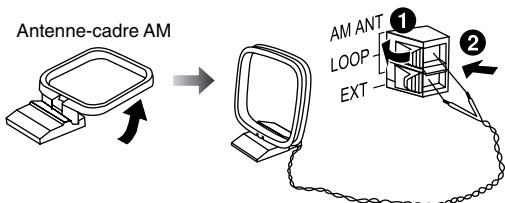
#### 2 Raccorder les câbles d'enceinte.



Toute connexion erronée peut endommager l'appareil.



#### 3 Raccorder l'antenne-cadre AM.

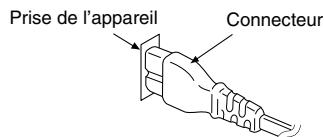


Placer l'antenne debout sur sa base. Maintenez l'excédent de cordon d'antenne à l'écart des autres fils et cordons.

#### 4 Raccorder le cordon d'alimentation.

Le cordon d'alimentation fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.

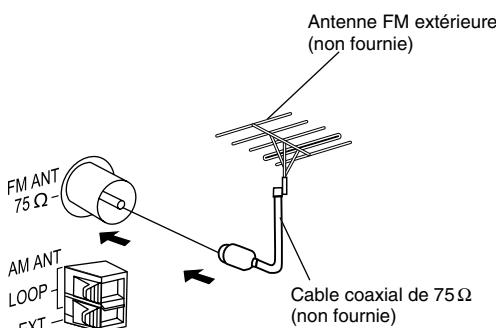
##### Insertion du connecteur



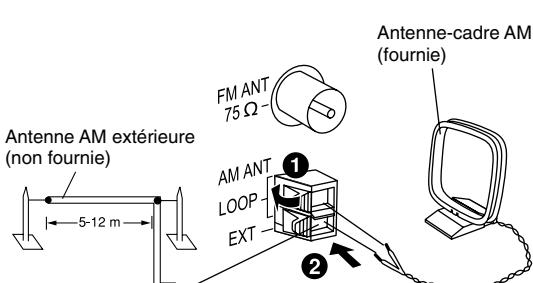
Même si le connecteur est bien inséré à fond, la partie avant de la fiche peut éventuellement dépasser selon le type de prise utilisé, comme illustré. Quoi qu'il en soit, la chaîne peut être utilisée sans problème.

## Raccordement d'antennes en option

### Antenne FM extérieure

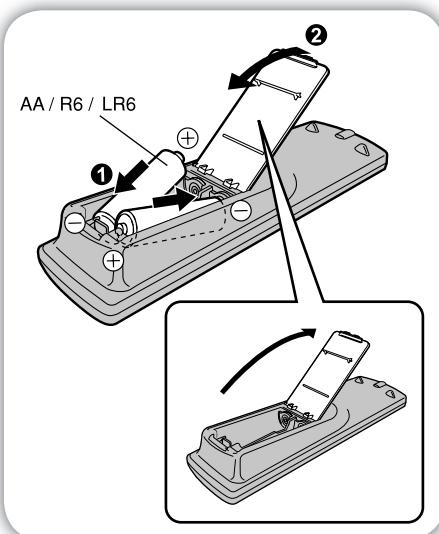


### Antenne AM extérieure



- Ne jamais utiliser une antenne extérieure pendant un orage.
- Il est possible de brancher l'antenne FM extérieure pour améliorer la réception. Consulter votre revendeur pour l'installation.
- Débrancher l'antenne FM intérieure si une antenne FM extérieure est installée.
- Raccorder l'antenne AM extérieure sans enlever l'antenne-cadre AM. Faire passer 5 à 12 m de fil à gaine de vinyle à l'horizontale le long d'une fenêtre ou dans tout autre endroit approprié.

## Etape 2 - Insertion des piles dans la télécommande



### ■ Piles

- Mettre en place les piles de sorte que les pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.
- Retirer les piles lorsque vous ne prévoyez pas utiliser la télécommande pendant longtemps. Les conserver à l'abri de la chaleur et de la lumière.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- Toute erreur de manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolytes susceptible de provoquer un incendie.

### Ne pas :

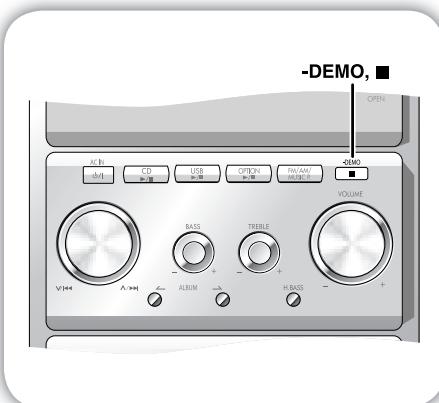
- utiliser des piles usagées avec des piles neuves.
- utiliser plusieurs types de piles en même temps.
- chauffer les piles ou les exposer à des flammes.
- retirer les piles ou créer un court-circuit.
- essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser piles dont l'enveloppe a été retirée.

### ■ Utilisation

Pointer la télécommande en direction du détecteur de signal de télécommande, à l'avant de la chaîne, en évitant tout obstacle et à une distance maximum de 7 m.

Pour savoir comment positionner le détecteur de signal de la télécommande, se reporter à la page 6.

## Etape 3 - Fonction de démonstration



La première fois que vous mettez la chaîne sous tension, il est possible qu'une démonstration de ses fonctions soit affichée.

Si la fonction de démonstration est désactivée, vous pouvez l'activer en sélectionnant le réglage "DEMO ON".

**Appuyer sur [-DEMO, ■] et maintenir cette touche enfoncée.**  
À chaque pression, l'affichage change comme suit :

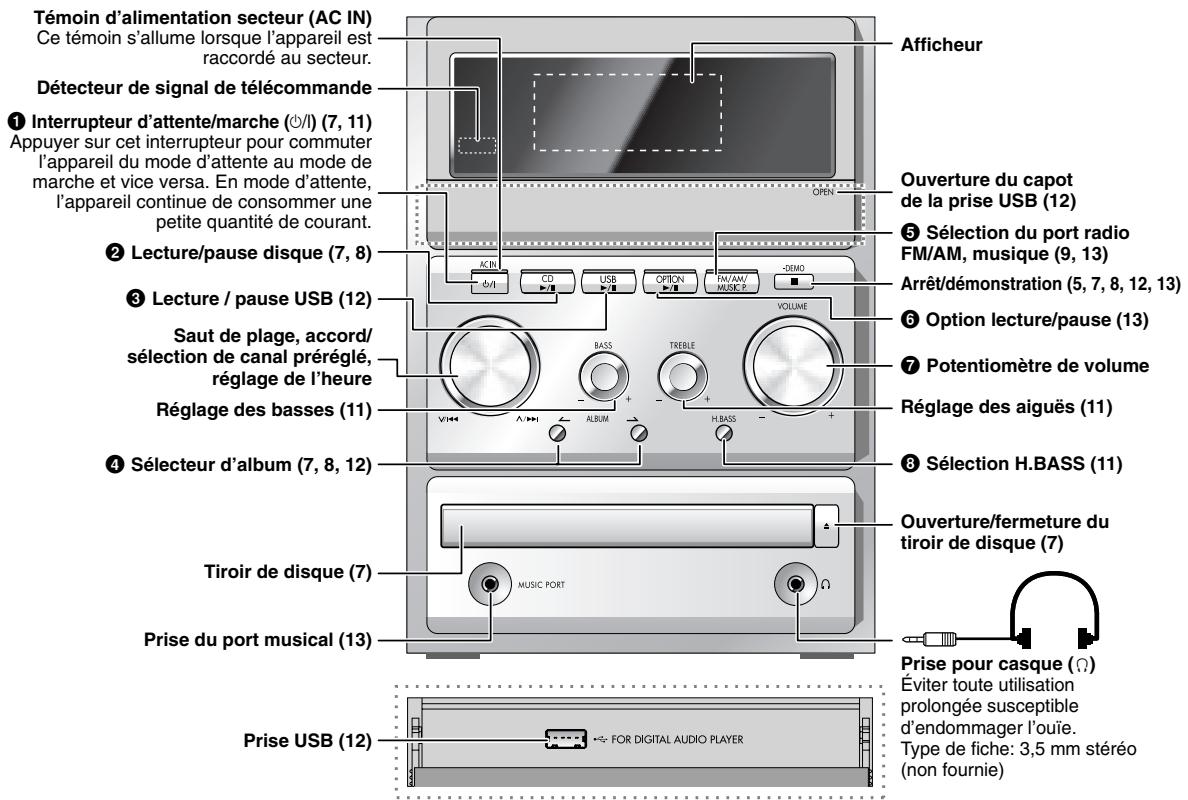
→ DEMO OFF → DEMO ON  
(désactivée) (activée)

En mode de veille, sélectionner "DEMO OFF" pour réduire la consommation d'énergie.

# Présentation des commandes

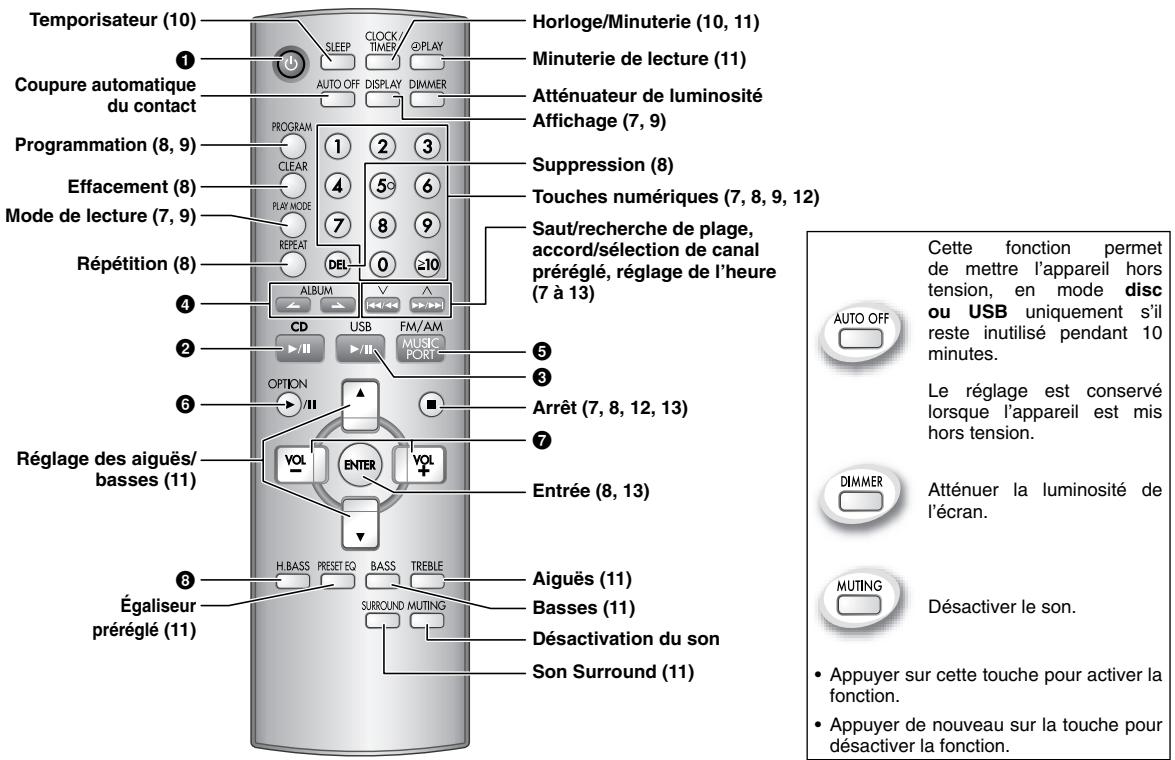
## Appareil principal

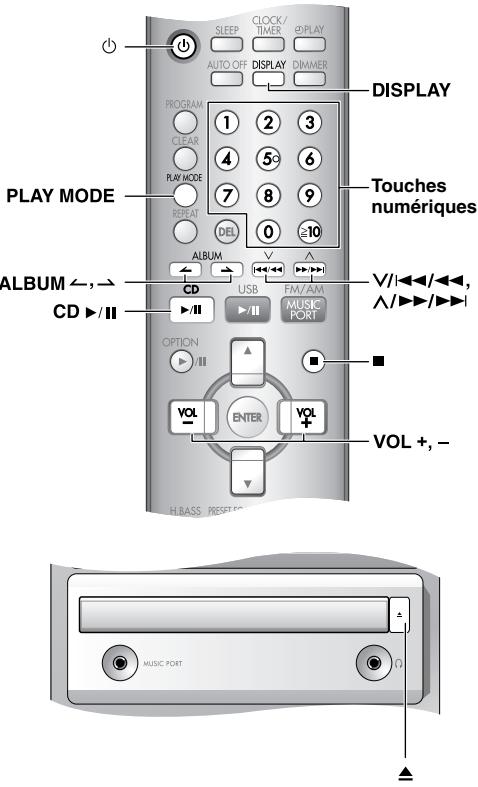
Se référer aux numéros de page entre parenthèses.



## Télécommande

Les touches comme ① fonctionnent exactement de la même façon que les touches de l'appareil principal.





## Lecture de base

CD MP3

- 1 Appuyer sur [○] pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyer sur [▲] pour ouvrir le tiroir de disque, puis charger le disque. Appuyer de nouveau sur [▲] pour refermer le tiroir.

Insérer le CD avec l'étiquette tournée vers le haut.



- 3 Appuyer sur [CD ▶/II] pour démarrer la lecture.

- 4 Régler le volume.

Pour	Action
Arrêter le disque	Appuyer sur [■].
Suspendre la lecture	Appuyer sur [CD ▶/II]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sauter des plages	Appuyer sur [V/◀◀/◀] ou [V▶▶/▶▶].
Parcourir les plages	Appuyer sur [V/◀◀/◀] ou [V▶▶/▶▶] et maintenir cette touche enfoncée en mode de lecture ou pause.
CD	
Ignorer un album	Appuyer [ALBUM ← ou →] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [ALBUM ← ou →] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.
MP3	

## Mode de lecture

CD MP3

- 1 Appuyer sur [CD ▶/II].
- 2 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

Mode	Pour lire
1-TRACK 1TR	une plage sélectionnée sur le disque. Appuyer sur la touche numérique correspondant à la plage pour la sélectionner.
1-ALBUM 1ALBUM MP3	un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [ALBUM ← ou →] pour sélectionner l'album.
RANDOM RND	un disque de manière aléatoire.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND MP3	toutes les plages d'un album sélectionné de manière aléatoire. Appuyer sur [ALBUM ← ou →] pour sélectionner l'album.

### Remarque

- Lorsque vous sélectionnez le mode de lecture RANDOM ou 1-ALBUM RANDOM, il n'est pas possible d'accéder directement aux plages qui ont été déjà lues.
- Le mode de lecture courant est effacé lorsque vous ouvrez le tiroir de disque.

CD

- En mode de lecture aléatoire (RANDOM), seule la plage en cours de lecture peut faire l'objet d'une recherche en avant ou en arrière.

## Fonctions d'affichage

Cette fonction permet d'afficher le temps de lecture restant de la plage actuelle.

Appuyer sur [DISPLAY] pendant la lecture ou en mode de pause.

CD

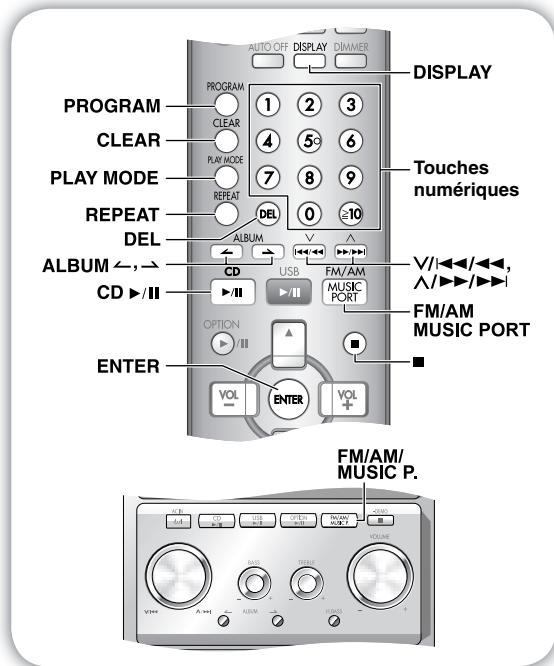
→ Temps de lecture écoulé → Temps de lecture restant →

MP3

Temps de lecture → Temps de lecture → Titre de → Titre de  
écoulé restant l'album → la plage  
ID3 (Artiste) ← ID3 (Plage) ← ID3 (Album) ←

### Remarque

- Nombre maximal de caractères affichables : environ 30
- Cet appareil peut afficher les titres d'album et de plage sous forme de balises ID3 (versions 1,0 et 1,1). Les titres dans un format texte non pris en charge par l'appareil ne peuvent pas être affichés.
- ID3 désigne une balise incorporée à une plage MP3 pour fournir des informations sur ladite plage.



### Lecture avancée

#### Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture programmée ou tout autre mode de lecture sélectionné.

**CD**

**Appuyer sur [REPEAT] avant ou pendant la lecture.**  
"REPEAT ON" et "REPEAT" s'affichent.

**Pour annuler**

**Appuyer de nouveau sur [REPEAT].**

"REPEAT OFF" s'affiche et "REPEAT" s'efface.

#### Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer un maximum de 24 plages.

**CD**

- Appuyer sur [CD ▶/II], puis sur [■].**
- Appuyer sur [PROGRAM].**
- Appuyer sur touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.**  
Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
- Appuyer sur [CD ▶/II] pour lancer la lecture.**

**Remarque**

- Cet appareil peut lire les fichiers MP3 et les CD-R/RW audio au format CD-DA finalisés.
- Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R/RW selon leurs conditions d'enregistrement.
- Ne pas utiliser de disque de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser de disque avec des étiquettes décollées ou avec de la colle dépassant des étiquettes ou autocollants.
- Ne pas coller d'autres étiquettes et autocollants sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque.

**CD**

- Cet appareil peut accéder à un maximum de 99 plages.
- Choisir un CD portant ce symbole.



**MP3**

- Appuyer sur [CD ▶/II], puis sur [■].**
- Appuyer sur [PROGRAM].**
- Appuyer sur [ALBUM ← ou →] pour sélectionner l'album souhaité.**
- Appuyer une fois sur [▽/▶▶/▶▶], puis sur les touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.**
- Appuyer sur [ENTER].**  
Répétez les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages.
- Appuyer sur [CD ▶/II] pour lancer la lecture.**

Pour sélectionner une plage à deux chiffres, appuyer une fois sur [≥10], puis sur les deux chiffres.

Pour sélectionner une plage à trois chiffres, appuyer deux fois sur [≥10], puis sur les trois chiffres.

Pour	Action
Annuler le mode de lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] en mode d'arrêt.
Relancer la lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM], puis sur [CD ▶/II].
Vérifier le contenu de la programmation	Appuyer sur [▽/▶▶/▶▶] ou [▽/▶▶/▶▶] lorsque "PGM" s'affiche en mode d'arrêt. Pour vérifier les plages en cours de programmation, appuyer sur [PROGRAM] deux fois une fois "PGM" affiché, puis appuyer sur [▽/▶▶/▶▶] ou [▽/▶▶/▶▶].
Ajouter une plage.	<p><b>CD</b> En mode d'arrêt, appuyer sur [▽/▶▶/▶▶], puis répéter l'étape 3.</p> <p><b>MP3</b> Répéter les étapes 3 à 5 en mode d'arrêt.</p>
Effacer la dernière plage	Appuyer sur [DEL] en mode d'arrêt.
Effacer toutes les plages programmées	Appuyez sur [CLEAR] en mode d'arrêt. "CLR ALL" s'affiche.

**Remarque**

- Si vous essayez de programmer plus de 24 plages, "PGM FULL" s'affiche.
- La programmation mémorisée est effacée à l'ouverture du tiroir de disque.

**CD**

- En mode de lecture programmée, seule la plage en cours de lecture peut faire l'objet d'une recherche en avant ou en arrière.

### Utilisation des disques doubles (DualDiscs)

La face "CD" des disques doubles n'est pas conforme à la norme CD-DA, il peut alors s'avérer impossible de lire un tel disque sur cet appareil.

**MP3**

- Les fichiers sont traités comme des plages et les dossiers comme des albums.
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 999 plages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Pour effectuer la lecture dans un ordre donné, faire précéder les noms de fichier et de dossier de numéros à 3 chiffres dans l'ordre désiré.

## Syntonisation manuelle

- 1 Appuyer sur [FM/AM/MUSIC PORT] de manière répétée pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- 3 Appuyer sur [▽/◀◀/◀◀] ou [▽▶▶/▶▶] pour sélectionner la fréquence de la station recherchée.



"ST" s'affiche lorsqu'une émission FM stéréo est captée.

### Syntonisation automatique

Appuyer sur [▽/◀◀/◀◀] ou [▽▶▶/▶▶] et la maintenir enfoncée pendant un moment, jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement. L'appareil commence la syntonisation automatique et s'arrête lorsqu'il capte une station.

- En cas de parasites excessifs, il est possible que la syntonisation automatique ne fonctionne pas.
- Pour annuler l'accord automatique, appuyer de nouveau sur [▽/◀◀/◀◀] ou [▽▶▶/▶▶].

## Pour améliorer la qualité du son FM

Appuyer sur la touche [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

### Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [PLAY MODE] et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que "MONO" s'efface.

- MONO est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver "MONO" pour une écoute en mode normal.

## Diffusion RDS

Cette fonction vous permet d'afficher le nom d'une station radio ou un type de programme.

Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher :

→Affichage de la fréquence → Nom de la station (PS)  
— Type de programme (PTY) ←

Il est possible que l'affichage RDS ne soit pas disponible si la réception est mauvaise.

Types de programmes affichés			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M *	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

\* M.O.R.M = "Middle of the road music" (Musique grand public)

## Mémorisation des stations

Vous pouvez mémoriser 20 stations de la gamme FM et 15 stations de la gamme AM.

### Préparation

Appuyer sur [FM/AM/MUSIC PORT] de manière répétée pour sélectionner "FM" ou "AM".

## Mémorisation automatique

Appuyer sur la touche [PROGRAM] et la maintenir enfoncée pour lancer la mémorisation.

## Mémorisation manuelle

- 1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
  - 2 Appuyer sur [▽/◀◀/◀◀] ou [▽▶▶/▶▶] pour régler la station souhaitée.
  - 3 Appuyer sur [PROGRAM].
  - 4 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.
- Si vous mémorisez une station sur un canal dans lequel vous avez déjà enregistré une autre station, cette dernière est remplacée.
- 5 Répéter les étapes 2 à 4 pour mémoriser d'autres stations.

## Sélection d'une station mémorisée

Appuyer sur touches numériques pour sélectionner le canal.

Pour les canaux à deux chiffres, appuyer sur [≥10] puis entrer les deux chiffres.

OU

- 1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PRESET".
- 2 Appuyer sur [▽/◀◀/◀◀] ou [▽▶▶/▶▶] pour sélectionner le canal.

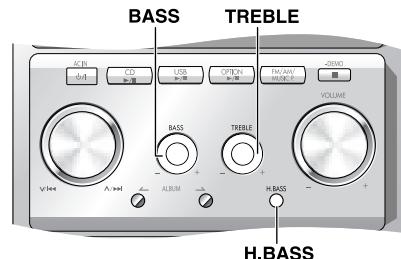
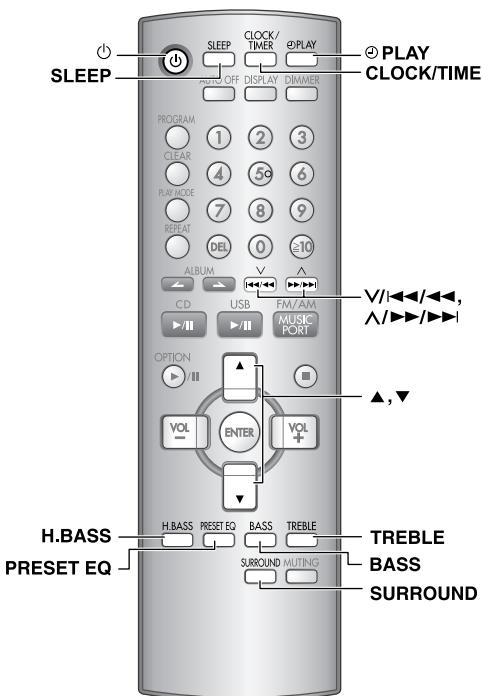
## Réglage des allocations AM

### Sur l'appareil principal

Cette chaîne peut également capter les émissions AM allouées par pas de 10 kHz.

### Pour changer le pas de 9 kHz à 10 kHz

- 1 Appuyer sur [FM/AM/MUSIC P.] pour sélectionner "FM".
  - 2 Appuyer sur la touche [FM/AM/MUSIC P.] et la maintenir enfoncée.
- Après quelques secondes l'affichage est modifié et la fréquence minimale actuelle s'affiche en clignotant.
- 3 Maintenir la touche [FM/AM/MUSIC P.] enfoncée.
    - Lorsque la fréquence minimale change, relâcher la touche. Pour rétablir le pas de réglage initial, répéter les étapes ci-dessus.
    - Lorsque vous modifiez ce réglage, les fréquences précédemment mises en mémoire sont effacées.

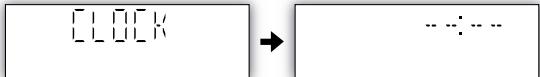


## Réglage de l'horloge

Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures.

- 1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "CLOCK".

→ **CLOCK** → **PLAY**  
Affichage initial



- 2 Dans les 5 secondes qui suivent, appuyer sur [ $\vee/\ll/\ll$ ] ou [ $\wedge/\gg/\gg$ ] pour régler l'heure.



- 3 Appuyer de nouveau sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer le réglage.



### Affichage de l'horloge

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'horloge quelques secondes.

#### Remarque

Il est possible que l'horloge tarde ou avance après un certain temps. Si nécessaire, modifier son réglage.

## Utilisation du temporisateur

Cette fonction permet de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête et s'éteigne après la durée sélectionnée.

**Appuyer sur [SLEEP] le nombre de fois nécessaire pour obtenir la durée désirée.**

→ 30MIN → 60MIN → 90MIN  
OFF ← 120MIN



Indicateur du temporisateur

### Pour annuler

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner "OFF".

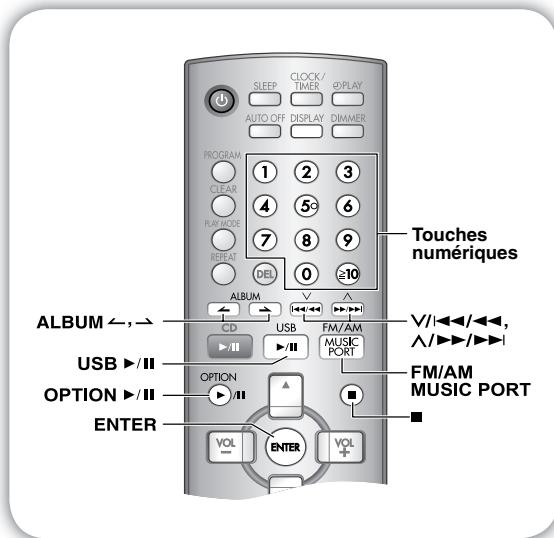
### Changer le temps restant

Appuyer sur [SLEEP] pour afficher le temps et appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

#### Remarque

- Les minuteries de lecture et d'arrêt programmé peuvent être utilisées ensemble.
- Le temporisateur a toujours la priorité. Assurez-vous qu'il ne chevauche pas les réglages de minuterie.





## Raccordement et utilisation d'un périphérique de stockage de masse USB

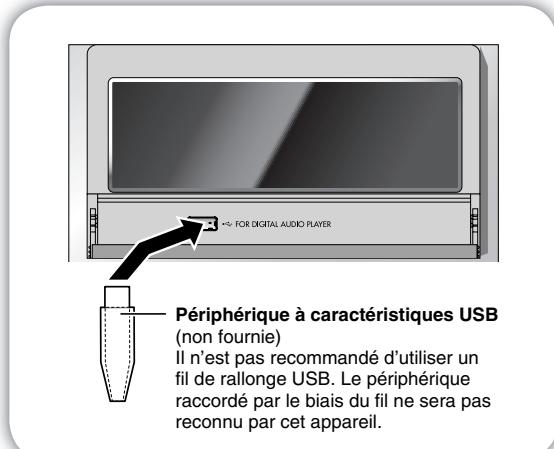
### MP3

La connectivité USB permet la connexion d'un périphérique de stockage de masse USB et la lecture de pistes et de fichiers au départ de ce dernier. De manière générale, des périphériques mémoire USB. (transfert en masse uniquement)

### Préparation

Avant de connecter tout périphérique de stockage de masse USB à l'appareil, assurez-vous que les données contenues ont été sauvegardées.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un fil de rallonge USB. Le périphérique USB n'est pas reconnu par l'appareil.



- 1 Ouvrez le capot de la prise USB en le faisant glisser.
- 2 Réduisez le volume et connectez le périphérique de stockage de masse.
- 3 Appuyez sur [USB ▶/II] pour démarrer la lecture.

Pour	Action
Suspendre la lecture	Appuyez sur [USB ▶/II]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Arrêter la lecture	Appuyez sur [■]. "RESUME" est affiché. La position est mise en mémoire. Appuyez sur [USB ▶/II] pour reprendre la lecture. Appuyez de nouveau sur [■] pour effacer la position.
Sauter des plages	Appuyez sur [▼/◀◀/◀◀] ou [▲/▶▶/▶▶].
Ignorer un album	Appuyer [ALBUM ← ou →] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [ALBUM ← ou →] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.

Pour ce qui est des autres fonctions d'utilisation, elles sont similaires à celles décrites dans la section "Disques" (→ pages 7 et 8).

### Remarque

Il vous est possible de programmer jusqu'à 12 pistes pour la fonction de lecture programmée USB.

## Appareils compatibles

### Appareils définis comme appartenant à la classe des périphériques de stockage de masse USB :

- périphériques USB supportant le transfert en masse uniquement.
- périphériques USB supportant USB 2,0 plein régime.

## Formats supportés

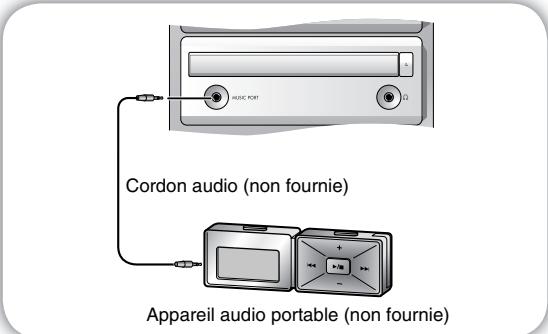
Files must have the extension ".mp3" or ".MP3".

### Remarque

- CBI (Control / Bulk / Interrupt) n'est pas supporté.
- Un équipement utilisant le système fichier NTFS n'est pas supporté. [Seul le système fichier FAT 16/32 (File Allocation Table) est supporté.]
- Dépendant de la taille de secteur, certains fichiers peuvent être inutilisables.
- Cet appareil peut accéder à 255 albums (y compris des dossiers vides) et à 2500 pistes.
- Le nombre maximal de plages dans un dossier est de 999 plages.
- Une seule carte mémoire sera sélectionnée lorsqu'on connecte un lecteur de cartes USB multiport, habituellement la première carte mémoire insérée.
- Ne pas débrancher le dispositif USB pendant la lecture.
- Débranchez le lecteur de carte USB de l'appareil quand vous retirez la carte mémoire. Si vous omettez de le faire, il peut en résulter un mauvais fonctionnement.
- Quand vous connectez un lecteur audio numérique compatible à la prise USB, il se peut que le chargement soit activé. Le chargement ne se fait pas si l'appareil est commuté en mode de veille ou pendant le chargement par le port d'option.

## Raccordement à un appareil audio portable et lecture au moyen de ce dernier.

Cette fonction vous permet de profiter de la musique provenant d'un appareil audio portable.



Désactivez la fonction égaliseur (si existante) de l'équipement audio portable avant de réaliser le branchement à la prise du port musical (MUSIC PORT). Sinon, le son rendu par les enceintes pourrait être déformé.

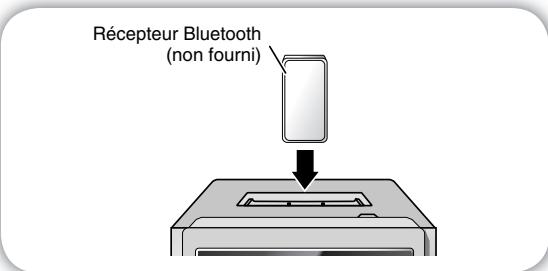
- 1 **Brancher le cordon audio à la prise MUSIC PORT et appuyer sur [FM/AM/MUSIC PORT] de manière répétée pour sélectionner MUSIC PORT.**
- 2 **Lancer la lecture sur l'appareil audio portable. (Se référer au mode d'emploi de l'appareil audio portable.)**

### Remarque

Tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

## Raccordement et lecture d'un périphérique Bluetooth

En raccordant un récepteur Bluetooth (par exemple SH-FX570R, vendu séparément), il est possible de recevoir et de lire des données audio stockées dans votre périphérique de source audio Bluetooth (ordinateur, etc.).



- 1 **Faire coulisser le couvercle du mécanisme d'amarrage pour l'ouvrir.**
- 2 **Raccorder le récepteur Bluetooth au port d'option (voir le manuel d'instructions du récepteur Bluetooth).**
- 3 **Appuyer sur [OPTION ▶/II] pour sélectionner la source "OPTION".**
- 4 **Appuyer sur [■].**
- 5 **Pairage et lecture de votre périphérique audio Bluetooth (voir le manuel d'instruction du périphérique).**

Pour	Action
pausa	Appuyez sur [OPTION ▶/II] ou [■]. Appuyez sur [OPTION ▶/II] pour reprendre la lecture.
Sauter des plages	Appuyez sur [V/◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].

## Chargement et lecture d'un iPod

Vous pouvez charger et écouter votre iPod en raccordant une Station universelle pour iPod (SHPD10, vendue séparément) pour cet appareil.

### Raccordement et chargement de l'iPod

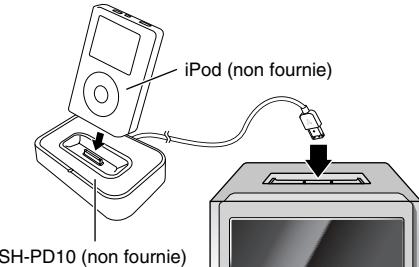
- 1 **Raccorder la Station universelle pour iPod dans le port d'option.**
- 2 **Insérer l'adaptateur approprié et placer l'iPod dans la Station universelle (voir le manuel d'instructions du SH-PD10).**

### Remarque

L'iPod ne se charge pas si l'appareil se trouve en mode USB.

### Lecture de l'iPod

- 1 **Raccorder l'iPod comme décrit ci-dessus.**



- 2 **Appuyer sur [OPTION ▶/II] pour sélectionner la source "OPTION".**

Pour	Action
pausa	Appuyez sur [OPTION ▶/II] ou [■]. Appuyez sur [OPTION ▶/II] pour reprendre la lecture.
Sauter des plages	Appuyez sur [V/◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].
Parcourir les plages	Appuyer sur la touche [V/◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] et la maintenir enfoncée.

### Remarque

Se référer au manuel d'instructions du SH-PD10 pour connaître les modèles d'iPod compatibles.

iPod est une marque de commerce d'Apple Inc. enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

## Modifier le code de la télécommande

Modifiez le code si vous constatez que la télécommande agit involontairement sur d'autres appareils.

### Modification du code de l'appareil principal

- 1 **Appuyer sur [FM/AM/MUSIC P.] pour sélectionner "AM".**
- 2 **Appuyez sur la touche [FM/AM/MUSIC P.] de l'appareil principal et maintenez-la enfoncée. Ensuite, appuyez sur la touche [2] (ou [1]) de la télécommande et maintenez-la enfoncée. "REMOTE 2" est affiché.**

### Modification du code de la télécommande

Appuyez sur les touches [ENTER] et [2] (ou [1]) de la télécommande et maintenez-les enfoncées pendant au moins 2 secondes.

Si la télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents, un message apparaît sur l'afficheur de l'appareil principal indiquant le code actuel de l'appareil principal. Effectuez la démarche ci-dessus pour modifier le code de la télécommande afin de le faire correspondre.

# Guide de dépannage

Avant de demander à un technicien qualifié de réparer cet appareil, effectuez les vérifications suivantes. Si vous n'arrivez pas à réparer l'appareil de la façon décrite ci-après, ou si vous rencontrez un problème ne figurant pas dans le tableau, référez-vous à la liste ci-jointe pour localiser le centre de services agréé le plus proche, ou contactez votre revendeur.

## Problèmes courants

<b>Absence de son.</b>	Augmentez le volume. Les câbles d'enceintes sont peut-être mal branchés. Mettez l'appareil hors tension, vérifiez et corrigez les raccordements, puis remettez l'appareil sous tension (→ page 4).
<b>Le son n'est pas constant, est inversé ou n'est émis que par une seule enceinte.</b>	Vérifiez les raccordements des enceintes (→ page 4).
<b>Un bourdonnement se fait entendre durant la lecture.</b>	Un cordon d'alimentation ou une lumière fluorescente est placé près des câbles. Gardez les autres appareils et cordons éloignés des câbles de l'appareil. Si cela est possible dans votre région, raccordez le connecteur d'alimentation ou branchez la fiche d'alimentation dans le sens contraire pour inverser les pôles du cordon.
<b>“ERROR” s'affiche.</b>	Exécution d'une commande incorrecte. Lisez les instructions et essayez de nouveau.
<b>“- - -” apparaît sur l'afficheur.</b>	Vous avez branché le cordon d'alimentation pour la première fois ou une panne d'électricité s'est produite récemment. Réglez l'heure (→ page 10).
<b>“F61” s'affiche.</b>	Vérifiez et corrigez les raccordements des câbles d'enceintes (→ page 4). Si cela ne règle pas le problème, il y a un problème d'alimentation électrique. Contactez votre revendeur.

## Écoute de la radio

<b>Vous entendez du bruit (parasites). Le témoin stéréo clignote ou ne s'allume pas. Le son est distordu.</b>	Utilisez une antenne extérieure (→ page 5).
<b>Vous entendez des battements (interférence).</b>	Éteignez le téléviseur ou éloignez-le de l'appareil.
<b>Vous entendez un léger bourdonnement lorsque vous écoutez une émission AM.</b>	Éloignez l'antenne des autres câbles et cordons.
<b>Une station AM ne peut pas être captée correctement.</b>	Le pas de fréquence est réglé sur 10 kHz. Réglez le pas de fréquence sur 9 kHz (→ page 9).

## Si un téléviseur est placé à proximité

<b>L'image du téléviseur disparaît ou des bandes apparaissent à l'écran.</b>	La position ou l'orientation de l'antenne est incorrecte. Si vous utilisez une antenne intérieure, remplacez-la par une antenne extérieure (→ page 5). Le cordon d'antenne du téléviseur est trop près de l'appareil. Éloignez le cordon d'antenne du téléviseur de l'appareil.
--	---

## Lecteur des disques

<b>L'indication de l'afficheur est incorrecte ou la lecture ne commence pas.</b>	Le disque est peut-être à l'envers (→ page 7). Essuyez le disque. Remplacez le disque s'il est rayé, déformé ou non standard. Il est possible qu'il se soit formée de la condensation à l'intérieur de l'appareil à cause d'un changement brusque de température. Attendez environ une heure pour qu'elle disparaîsse et essayez de nouveau.
<b>“VBR-” s'affiche à la place du temps de lecture restant.</b>	L'appareil ne peut pas afficher le temps de lecture restant avec les plages à débit binaire variable (VBR).

## Télécommande

<b>La télécommande ne fonctionne pas.</b>	Vérifiez si les piles sont insérées correctement (→ page 5). Remplacez les piles si elles sont usées.
---	--

## USB

<b>La clé USB ou son contenu ne peuvent être lus.</b>	Le format de la clé USB ou son contenu ne sont pas compatibles avec le système (→ page 12). La fonction hôte USB de ce produit peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB. Les périphériques USB dont la capacité de stockage est supérieure à 8 giga bytes peuvent ne pas fonctionner dans certains cas.
<b>La clé USB à mémoire flash est lente.</b>	La lecture d'un gros fichier ou d'une clé USB à grande mémoire prend plus de temps.
<b>“USB OVER CURRENT ERROR”</b>	L'intensité du périphérique de stockage de masse USB dépasse 500 mA. Déconnecter le périphérique USB. Éteindre l'appareil et le rallumer.
<b>“NO PLAY”</b>	Vérifier le contenu. Seuls les fichiers MP3 peuvent être lus.

## Données techniques

### SECTION AMPLIFICATEUR

PUISSEANCE DE SORTIE RMS les deux canaux entraînés	
DHT 10 %,	80 W par canal (4 Ω)
Impédance d'entrée	
PORT MUSICAL	250 mV 13 Ω
Impédance de sortie	
CASQUE	16 à 32 Ω
Prise de casque	
Borne	Stéréo, 3,5 mm
Prise d'entrée du port musical	
Borne	Stéréo, 3,5 mm
Port d'option	Version 1

### SECTION SYNTONISEUR FM

Plage de fréquence	
87,50 à 108,00 MHz (pas de 50 kHz)	
Sensibilité	10 dB $\mu$ V (IHF)
Rapport S/B 30 dB	10 dB $\mu$ V
Borne(s) d'antenne	75 Ω (asymétrique)
Stations mémorisées	20 stations FM 15 stations AM

### SECTION SYNTONISEUR AM

Plage de fréquence	
522 à 1629 kHz (pas de 9 kHz)	
520 à 1630 kHz (pas de 10 kHz)	
Sensibilité	
Rapport S/B 20 dB (à 999 kHz)	1778 $\mu$ V/m

### SECTION CD

Disques pris en charge [8 cm ou 12 cm]	
(1) CD-Audio (CD-DA)	
(2) CD-R/RW (CD-DA, ou disque formaté contenant des fichiers MP3)	
(3) MP3	

### Fréquence d'échantillonnage

CD	44,1 kHz
MP3	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

### Débit binaire

MP3	32 ko/s à 384 ko/s
-----	--------------------

### Décodage

Décodage	Linéaire 16/20/24 bits
----------	------------------------

### Capteur

Source du faisceau	Diode laser
Longueur d'onde	785 nm
Faisceau laser	CLASSE 1

### Sortie audio (Disque)

Nombre de canaux	2 canaux
------------------	----------

### Réponse en fréquence

Réponse en fréquence	20 Hz à 20 kHz (+1, -2 dB)
----------------------	----------------------------

### Pleurage et scintillement

Pleurage et scintillement	Inférieurs aux limites mesurables
---------------------------	-----------------------------------

### Filtre numérique

Filtre numérique	8 fs
------------------	------

### Convertisseur N/A

Convertisseur N/A	MASH (1 bit DAC)
-------------------	------------------

### SECTION USB

#### Péphériques de stockage USB lisibles

(1) HDD	
(2) Lecteur USB MP3 / Lecteur audio numérique	
(3) Clés USB	

### Format de fichier audio supporté

#### MP3

### Port mémoire USB

#### Courant Maximal

Courant Maximal	500 mA
-----------------	--------

### Débit binaire

MP3	32 ko/s à 320 ko/s
-----	--------------------

### Sortie audio (Disque)

Nombre de canaux	2 canaux
------------------	----------

### Réponse en fréquence (MP3)

Réponse en fréquence (MP3)	20 Hz à 20 kHz
----------------------------	----------------

### SECTION ENCEINTES

Type	Système à 3 enceintes, 3 voie
------	-------------------------------

Haut-parleur(s)	
-----------------	--

Woofer	À cône de 14 cm (4 Ω)
--------	-----------------------

Tweeter	À dôme souple 2,5 cm (4 Ω)
---------	----------------------------

Super Tweeter	À dôme 1,2 cm (11 Ω)
---------------	----------------------

Impédance	4 Ω
-----------	-----

Puissance d'entrée (IES)	80 W (MAX)
--------------------------	------------

	40 W (nominale)
--	-----------------

Niveau de pression sonore de sortie	81 dB/W (1,0 m)
-------------------------------------	-----------------

Fréquence de recouvrement	3,5 kHz, 15 kHz
---------------------------	-----------------

### Plage de fréquence

41 Hz à 100 kHz (-16 dB)	
46 Hz à 90 kHz (-10 dB)	

### Dimensions (L x H x P)

160 mm x 242 mm x 258 mm	
--------------------------	--

Poids	3,3 kg
-------	--------

### GÉNÉRALITÉS

Alimentation	CA 230 V, 50 Hz
--------------	-----------------

Consommation	80 W
--------------	------

Dimensions (L x H x P)	174 mm x 244 mm x 318 mm
------------------------	--------------------------

Poids	4,6 kg
-------	--------

Plage de température de fonctionnement	+5 à +35 °C
--	-------------

Plage d'humidité de fonctionnement	5 à 90% HR (sans condensation)
------------------------------------	--------------------------------

### Consommation en mode de veille 0,5 W (environ)

### Remarque

1. Spécifications sujettes à modifications sans préavis.  
Les poids et les dimensions sont approximatifs.

2. On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre numérique.

## Entretien

### Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné d'un produit chimique, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
**Web Site:** <http://panasonic.net>

(Ge) (It) (Fr)

RQTV0213-2D  
L0107CH2037